

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

19 JANVIER 1950.

19 JANUARI 1950.

PROPOSITION DE RESOLUTION

tendant à l'institution d'une enquête parlementaire
relative aux titres non déclarés.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

er toe strekkend een parlementair onderzoek in
te stellen betreffende de niet aangegeven effecten.

DEVELOPPEMENTS

TOELICHTING

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

L'affaire des titres non déclarés continue à provoquer dans le pays une très vive émotion, qui ne peut aller qu'en s'aggravant au fur et à mesure que des éléments nouveaux révèlent l'étendue considérable de ces manœuvres honteuses.

La guerre a frappé l'immense majorité de nos concitoyens dans leur chair, dans leurs sentiments, dans leurs biens. Mais pour certains elle a été une scandaleuse source d'enrichissement. Loin de s'en repentir, ces mauvais Belges montrent clairement qu'ils ne reculent devant aucun crime, car le faux est un crime, pour jouir de leur fortune mal acquise.

L'ordre du jour que la majorité de la Chambre a voté le 12 janvier 1950, a dû tenir compte de la légitime indignation de la population.

Loin de pouvoir laver des accusations fort précises les hommes politiques qui en faisaient l'objet, la majorité a dû reconnaître l'existence de griefs extrêmement sérieux. Elle a d'ailleurs souligné la nécessité de voir « les instructions judiciaires menées avec le maximum d'énergie et de diligence et de voir tous les coupables quels qu'ils soient punis »; elle a dès à présent reconnu qu'en tout état de cause le gouvernement devait « saisir les Chambres de tous les éléments d'appréciation aussitôt la clôture des instructions ». Rien n'empêche donc la Chambre de rechercher, conjointement et parallèlement avec le pouvoir judiciaire, tous les éléments d'appréciation nécessaires. Il en est d'autant plus ainsi que les responsabilités que recherche la Justice et celles que le pouvoir législatif se doit d'établir ne sont pas identiques; le cadre des recherches judiciaires est strictement délimité par la loi pénale. Tous les faits répréhensibles ne s'y inscrivent pas nécessairement. Ils peuvent, par contre, être constitutifs d'agissements tels qu'il est du plus élémentaire bon droit de les voir établir et sanctionner comme ils méritent.

De plus l'instruction judiciaire ne pourra point dresser

De zaak van de niet aangegeven effecten verwekt nog steeds in het land een zeer sterke ontroering, die nog erger wordt naarmate nieuwe elementen de aanzienlijke afmetingen van die schandelijke manœuvres aan 't licht brengen.

De oorlog heeft de overgrote meerderheid van onze medeburgers getroffen in hun vlees, in hun gevoelens of in hun bezittingen, maar voor sommigen is hij een schandelijke bron van verrijking geweest. Verre van daarover spijt te gevoelen, bewijzen die slechte Belgen dat zij voor geen enkele misdaad terugdeinzen — want valsheid in geschriften is een misdaad — om van dat onrechtvaardig verkregen fortuin te genieten.

De motie welke de meerderheid van de Kamer op 12 Januari 1950 heeft aangenomen, heeft moeten rekening houden met de gewettigde verontwaardiging van de bevolking.

Verre van de politieke mannen die er het voorwerp van waren, te kunnen vrijpleiten van de preciese beschuldigingen, heeft de meerderheid het bestaan moeten erkennen van zeer ernstige vergrijpen. Zij heeft overigens de noodzakelijkheid onderstreept « de gerechtelijke onderzoeken met een maximum van krachtdadigheid en spoed te zien leiden en de schuldigen, welke zij ook zijn, gestraft te zien »; zij heeft van nu af aan reeds erkend dat de regering, in elk geval, « alle beoordelingselementen aan de Kamer zou moeten overmaken onmiddellijk na het sluiten van de onderzoeken ». Niets belet de Kamer, tegelijk met en naast de gerechtelijke macht, alle vereiste beoordelingselementen op te sporen. Des te meer daar de verantwoordelijkheden welke het Gerecht opspoort, en die welke de wetgevende macht moet vaststellen, niet precies dezelfde zijn; het kader van de gerechtelijke opsporing is strikt beperkt door de strafwet. Alle laakbare feiten vallen niet noodzakelijk binnen dit kader. Zij kunnen daarentegen deel uitmaken van zodanige handelingen dat het meest elementaire goede recht eist ze te zien vaststellen en bestraffen zoals zij het verdienen.

Bovendien zal het gerechtelijk onderzoek geen vol-

un tableau d'ensemble des manœuvres employées par les profiteurs des titres non déclarés.

Or, il est urgent que la Chambre puisse être éclairée sur ce point, ne fût-ce que pour prendre les mesures nécessaires pour en éviter la répétition.

A ce sujet plus spécialement, il est d'extrême urgence que la Chambre entame sans délai l'enquête qui, l'ordre du jour ne le cache pas, s'imposera de toute manière. Tout retard serait d'autant plus préjudiciable que les intéressés pourraient dans l'entre-temps prendre les mesures voulues pour dissimuler leurs responsabilités.

L'évidence des faits et l'urgence de l'enquête sont telles que la Chambre ne peut repousser cette proposition sans troubler gravement l'opinion publique qui serait en droit de douter de son intention de rechercher et d'atteindre tous ceux qui ont trempé dans le scandale.

ledig beeld kunnen geven van de manœuvres die gebruikt werden door hen die van de niet-aangifte van de effecten profiteren.

Welnu, het is dringend noodzakelijk dat de Kamer dienaangaande volledig wordt voorgelicht, al was het maar om de vereiste maatregelen te kunnen nemen om de herhaling daarvan te voorkomen.

Dienaangaande is het, in 't bijzonder, uiterst dringend dat de Kamer het onderzoek dat, de motie verheelt het niet, zich in elk geval zal opdringen, zonder verwijl zou aanvatten. Elke vertraging zou des te nadeliger werken, daar de belanghebbenden intussen de gewenste maatregelen zouden kunnen nemen om hun verantwoordelijkheden te verdoezelen.

De feiten zijn zo onweerlegbaar en het onderzoek zo dringend noodzakelijk, dat de Kamer dit voorstel niet kan verwerpen zonder de openbare mening ernstig te veront- rusten; deze zou inderdaad gerechtigd zijn te twijfelen aan haar voornemen allen die in het schandaal betrokken zijn, op te sporen en te straffen.

F. DEMANY.

PROPOSITION

Article premier.

Il est constitué immédiatement une Commission parlementaire d'enquête qui aura pour mission, indépendamment de toute instruction judiciaire :

a) de rechercher et rendre publiques, les compromissions et complicités politiques dont ont bénéficié les détenteurs et déclarants de titres frauduleusement déclarés ainsi que tous intermédiaires ou solliciteurs qui leur ont prêté leur concours;

b) d'identifier, outre les personnes énumérées ci-dessus, les bénéficiaires des dites opérations.

Art. 2.

La Commission sera composée de Représentants désignés par chacun des groupes composant la Chambre.

La Commission comprendra dix-sept membres.

Art. 3.

Sans préjudice des pouvoirs établis par la loi du 3 mai 1880 sur les enquêtes parlementaires, la Commission disposera des plus larges pouvoirs d'investigation pour contrôler et découvrir, par toutes voies jugées utiles, toutes les opérations relatives aux déclarations frauduleuses de titres.

Elle pourra à cet effet vérifier, outre les déclarations et documents reposant dans les Départements ministériels, les comptabilités et écritures, tant publiques que privées, notamment celles de tout propriétaire, détenteur ou déclarant des titres incriminés.

Art. 4.

La Commission aura le droit de faire comparaître devant elle tous témoins dont l'audition lui paraîtra utile, et de recueillir leurs dépositions sous la foi du serment.

VOORSTEL

Eerste artikel.

Er wordt onmiddellijk een parlementaire Commissie voor onderzoek opgericht, die tot opdracht heeft, buiten ieder gerechtelijk onderzoek :

a) alle politiek geknoei en politieke medeplichtigheden op te sporen en openbaar te maken, waaruit de houders en aangevers van bedrieglijk aangegeven effecten voordeel hebben gehaald, alsook alle tussenpersonen of aanzoekers die hun medewerking hebben verleend;

b) buiten de hoger opgesomde personen, dezen op te sporen die genoten hebben van bedoelde verrichtingen.

Art. 2.

De Commissie wordt samengesteld uit vertegenwoordigers aangewezen door iedere fractie van de Kamer.

De Commissie bestaat uit zeventien leden.

Art. 3.

Onverminderd de bevoegdheden bepaald bij de wet van 3 Mei 1880 betreffende de parlementaire onderzoeken, beschikt de Commissie over de meest uitgebreide opsporingsbevoegdheid om, door alle nuttig geoordeelde middelen, alle verrichtingen na te gaan en aan 't licht te brengen in verband met de bedrieglijke aangiften van effecten.

Zij kan inderdaad, buiten de aangiften en stukken die in de ministeriële departementen berusten, inzage nemen van de boekhoudingen en geschriften, zowel openbare als private, onder meer die van elk eigenaar, houder of aangever van de bedoelde effecten.

Art. 4.

De Commissie heeft het recht vóór haar alle getuigen te doen verschijnen die zij nuttig zal oordelen te horen, en akte te nemen van hun onder ede afgelegde verklaringen.

Art. 5.

Elle pourra faire participer à ses travaux, les délégués élus des organisations ouvrières, des associations de petits commerçants, de paysans travailleurs, de petits épargnants et résistants, ainsi que des associations des victimes de la guerre: sinistrés, prisonniers politiques, prisonniers de guerre, victimes civiles.

Art. 6.

La Commission siégera publiquement.

Art. 7.

Une somme de 500.000 francs est inscrite au Budget de la Chambre des Représentants pour couvrir les frais de l'enquête.

Art. 8.

Les opérations d'enquête ne seront pas suspendues par la clôture de la session ou l'ajournement de la Chambre.

Art. 9.

Elle déposera ses conclusions dans les trois semaines, dans un rapport qui sera publié en même temps.

Art. 5.

Zij kan aan haar werkzaamheden doen deelnemen, de afgevaardigden gekozen door de arbeidersorganisaties, door de verenigingen van kleine handelaars, boerenarbeiders, kleine geldbeleggers, weerstanders, alsmede door de verenigingen van oorlogsslachtoffers: geteisterden, politieke gevangenen, krijgsgevangenen, burgerlijke slachtoffers.

Art. 6.

De Commissie vergadert in 't openbaar.

Art. 7.

Een bedrag van 500.000 frank wordt op de begroting van de Kamer der Volksvertegenwoordigers uitgetrokken om de kosten van het onderzoek te dekken.

Art. 8.

De onderzoeksverrichtingen worden niet geschorst door de sluiting van de zitting of de verduyding van de Kamer.

Art. 9.

Zij dient binnen drie weken haar besluiten in, in een verslag dat tegelijker tijd wordt bekendgemaakt.

F. DEMANY,
F. VAN DEN BRANDEN,
A. RASKIN-DESONNAY,
G. GLINEUR,
R. DISPY,
J. TERFVE.